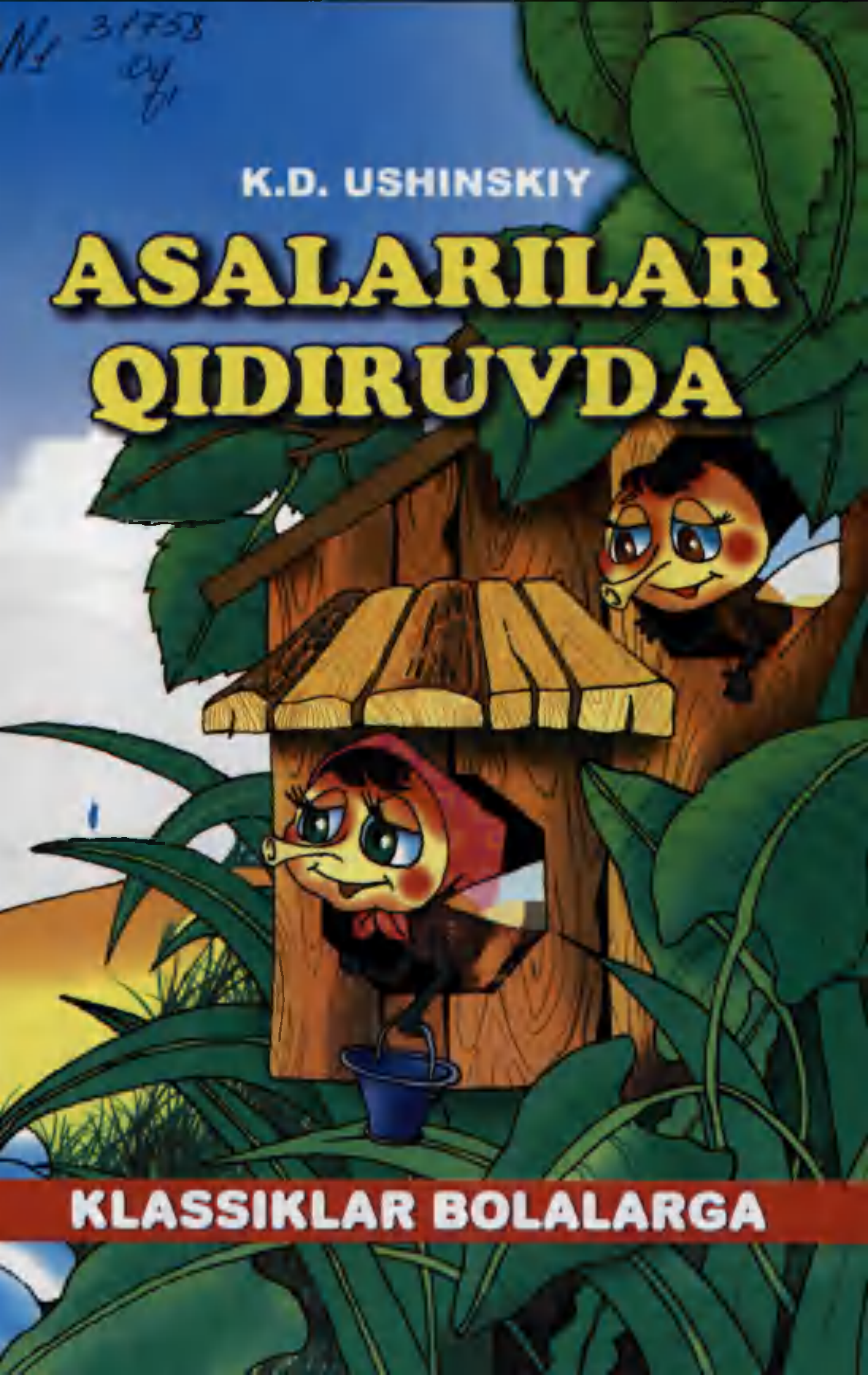
K.D. USHINSKIY

ASALARILAR QIDIRUVDA



KLASSIKLAR BOLALARGA

84(2Ros=Rus)6
U-88
Ushinskiy, Konstantin Dmitriyevich

Asalarilar qidiruvda: adabiy ertak/ K.D. Ushinskiy; to'plovchi M. Mir-Ortiqova; tarjimon Q. Mirmuhamedov.-Toshkent: A. Navoiy nomidagi O'zbekiston Milliy kutubxonasi nashriyoti, 2013. - 14 b. - (Klassiklar bolalarga).

KBK 84(2Ros=Rus)6
UO'K: 821.161.1.=398.22

Alisher Navoiy nomidagi O'zbekiston MK

ISBN 978-9943-06-463-8

© Alisher Navoiy nomidagi O'zbekiston Milliy kutubxonasi nashriyoti, 2013-y.

KLASSIKLAR BOLALARGA

K.D. USHINSKIY

ASALARILAR QIDIRUVDA

(Adabiy ertak)

Rus tilidan Qodir Mirmuhamedov tarjimasi

Rassom
Ilhom Xolxo'jayev

Alisher Navoiy nomidagi
O'zbekiston Milliy kutubxonasi nashriyoti
TOSHKENT - 2013

Bahor kelib, oftob dala-dashtlardagi qorlarni eritib yubordi, o‘tgan yili sarg‘aygan o‘t orasidan och-yashil nafis kurtaklar nish urib chiqdi; daraxtlardagi kurtakchalar og‘iz ochib, jajji-jajji yaproqchalar yoza boshladi.

Mana, asalari ham qishki uyqusidan uyg‘ondi, sertuk qo‘llari bilan ko‘zlarini uqalab ochdi-da, dugonalarini uyg‘otdi, keyin ular birgalashib, qor, muz erib ketdimikin, sovuq shamol endi tinganmikin deb, uyaning tuynuklaridan mo‘ralay boshladilar.

Qarasalar, quyosh charaqlab nur sochib turibdi, hammayoq yop-yorug‘ va issiq, ular inlaridan chiqishib, olma daraxti tomon uchib ketishdi:

— Olmajon, biz bechora asalarilar uchun biron nimang yo'qmi? Qishdan ochiqib chiqdik.

— Yo'q, — dedi ularga olma daraxti. — Sizlar juda erta keldinglar, mening gullarim hali kurtak ichida yotibdi. Loladan so'rab ko'ringlar.

Asalarilar lolaning oldiga uchib borishdi, uning chipor g‘unchasi ichiga mo‘ralab qarashdi, lekin unda ham na hid, na asal bor edi.

Asalarilar ma’yus va och holicha uylariga qaytib uchib ketmoqchi edilar, buta ostidan mo‘ralab turgan ko‘rimsizgina, to‘q zangori gulga ko‘zlari tushib qoldi: bu binafsha edi, u asalarilarga xushbo‘y hid va shirin sharbat to‘la kosasini tutdi.

3000 c

Asalarilar to‘yib-to‘yib yeb-ichdilar-da, xursand bo‘lishib, uylariga uchib ketishdi.

Adabiy-badiiy nashr

KLASSIKLAR BOLALARGA

KONSTANTIN DMITRIYEVICH USHINSKIY

ASALARILAR QIDIRUVDA

(Adabiy ertak)

Ruschadan Qodir Mirmuhamedov tarjimasi
Nashr uchun mas'ul: ***Nazarxurshed Hamidov***

Muharrir *Sh. Qurbon*
Rassom *I. Xolxo'jayev*
Badiiy muharrir *Sh. Odilov*
Musahhih *M. Mir-Ortiqova*

Nashriyot litsenziyasi: AI № 159, 14.08.2009. Bosishga 10.03.2013 yilda ruxsat etildi. Bichimi 60x90 $^{1}/_{16}$. Shartli bosma tabog'i 1,09. Nashr tabog'i 1,57. Adadi 5000 nusxa. 171- raqamli buyurtma. Bahosi shartnoma asosida.

Alisher Navoiy nomidagi O'zbekiston Milliy kutubxonasi nashriyoti,
Toshkent shahri, Istiqlol ko'chasi, 33.

MChJ «SHIDASP» matbaa korxonasida chop etildi.
Toshkent shahri, Shayxontohur tumani, Sobir Raximov ko'chasi, 70b.

ISBN 978-9943-06-463-8